Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 59 (1941)

Heft: 198

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern
Montag, 25. August
1941

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Lundi, 25 août
1941

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

59. Jahrgang — 59me année

Paraît tous les jours,
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 198

Redaktion und Administration:
Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden — Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration:
Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prière de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus, mais au guichet de la poste — Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 198

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zur Eintragung von Betrieben der Uhrenindustrie. L'inscription des entreprises horlogères. L'iscrizione d'una azienda dell'industria degli orologi.
Uebersee-Transporte. Transports maritimes.
Mexiko: Ausfuhrbeschränkungen. Lebensmittelgesetzgebung.
Schweizerischer Geldmarkt.
Postcheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 3½%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen 1932, Nrn. 109414/16, 109756/60, 110634/36, 110639/43, 112438, 113252/54, 113763, 121964, 122158/67, 122178/87, 123389/97, 123507/08, 124763/69, 125308/12, 130426/27, 130963, 142803, zu je Fr. 1000, mit Coupons per 1. Oktober 1940 u. ff.; 4%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen 1933, Nrn. 104187/98, 117953/54, 123823/26, 124496/500, 130970, 138987/96, 146668/73, 147797/815, 149110/14, 159384/88 zu je Fr. 1000, mit Coupons per 1. August 1940 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 18. August 1941. (W 279³)

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber der Titelmäntel zu den 2⁸/₁₁%-Obligationen Schweizerische Bundesbahnen Franco-Suisse von 1868 zu nominell Fr. 500, Nrn. 3, 4, 484, 2365, 2366, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 18. August 1941. (W 280³)

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der unbekannte Inhaber des Inhaberschuldbriefes Nr. 2, vom 29. Juni 1935, Belege Bern-Stadt, Serie III, Nr. 3429, per Fr. 5000, haftend im IV. Range auf der Besitzung Freiburgstrasse 157 in Bern, Grundbuch von Bern Nr. 2022, Kreis III, des Herrn Emil Straumann-Kobel, Werkführer, im Stöckacker zu Bern-Bümpliz, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 281³)

Bern, den 19. August 1941.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Es werden vermisst: Mäntel zu den 5 Aktien Nrn. 9162/9166 der Volksbank in Reinach zu nominell Fr. 200, auf den Inhaber lautend.

An den allfälligen Inhaber dieser Aktienmäntel ergeht hiermit die Aufforderung, diese binnen Jahresfrist, d. h. bis 23. August 1942, dem Bezirksgericht Kulm vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (W 276²)

Bezirksgericht Kulm.

Es wird vermisst: Gült, angegangen den 26. März 1716, errichtet von Christoffele Lärch, Altishofen, haftend auf Unterpfanden des Josef Lerch, Schmied, Altishofen, haltend Fr. 380. 95.

Der Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. Art. 870 ZGB. (W 285³)

Nebikon, den 17. August 1941.

Der Amtsgerichtspräsident von Willisau:
Dr. A. Erni.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Februar 1941 als vermisst aufgerufene Obligation Nr. 253530, zu Fr. 500, der Eidgenössischen 3%-Wehranleihe von 1936, samt Coupons per 1. April 1940 u. ff., ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 282)

Bern, den 19. August 1941.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Der erstmals in Nr. 230 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 1. Oktober 1940 als vermisst aufgerufene Schuldbrief vom 24. Oktober 1935, Grundbuch-Beleg Serie III/Nr. 406, von Fr. 15,000, haftend im V. Range auf der Besitzung Mezenerweg 12 in Bern, Bern-Grundbuchblatt Nr. 311, Kreis V, des Hermann Frey, Bäckermeister, daselbst, ist dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; er wird hiermit kraftlos erklärt. (W 283)

Bern, den 18. August 1941.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Die erstmals in Nr. 41 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 18. Februar 1941 als vermisst aufgerufenen Titelmäntel zu den Obligationen des 3%-Anleihens der Schweizerischen Bundesbahnen (Jougne-Eclépens), Nrn. 05841 und 05843, zu je Fr. 500, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 284)

Bern, den 22. August 1941.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: R. Kuhn.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1941. 22. August. Die **Kumag A.-G.,** in Zürich (SHAB. Nr. 53 vom 4. März 1940, Seite 413), hat am 30. Juni 1941 neue, den Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes angepasste Statuten angenommen, wonach sich den bisher eingetragenen Tatsachen gegenüber folgende Aenderungen ergeben: Die Firma lautet **KUMAG A.-G. Maschinenbau und Reparaturwerkstätte.** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation und der Vertrieb von Maschinen, Werkzeugen und Apparaten sowie der Betrieb einer Reparaturwerkstätte. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, welche mit ihrer Branche direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Die das nun volliberierte Grundkapital von Fr. 50,000 bildenden 50 Namenaktien zu Fr. 1000 sind in Inhaberaktien umgewandelt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wenn der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Kurt Lindt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Walter Tuchschmid, von Thundorf (Thurgau), in Frauenfeld. Der Genannte ist nicht zeichnungsberechtigt.

Filmproduktion, Kinoapparate usw. — 22. August. Die Firma **Heinrich Streuli,** in Richterswil (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1934, Seite 2385), hat ihr Geschäftslokal nach dem Bärenplatz verlegt und verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur Filmproduktion und Handel in Kinoapparaten und Zubehör.

Treuhandbureau, Inkasso, Versicherungen usw. — 22. August. Inhaber der Firma **A. Barca,** in Zürich, ist Amilcare Barca, von Aurigeno (Tessin), in Zürich 2. Treuhandbureau und Beratungsstelle für Handels- und Privatgeschäfte, insbesondere für Clearinggeschäfte und Heimschaffung und Realisation von Auslandsguthaben. Inkasso, Versicherungen. Waffenplatzstrasse 66.

Gipser- und Stukkaturgeschäft. — 22. August. **Max Herzog's Wwe.,** in Zürich (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1935, Seite 154), Gipser- und Stukkaturgeschäft. Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma «Max Herzog», in Zürich, erloschen.

Inhaber der Firma **Max Herzog,** in Zürich, ist Max Herzog, von Zürich, in Zürich 8. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Max Herzog's Wwe.», in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt an Witwe Maria Herzog geb. Baltensperger und Karl Hofmann, beide von und in Zürich. Gipser- und Stukkaturgeschäft. Gärtnerstrasse 7.

22. August. Die Firma **Fridolin Krämer, Tapezierer,** in Winterthur (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1923, Seite 2313), Tapezierer- und Polsterwerkstätte, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven auf die Einzelfirma «Krämer, Innenausbau», in Winterthur, erloschen.

Inhaber der Firma **Krämer, Innenausbau**, in Winterthur, ist Fridolin Krämer jun., von Winterthur, in Winterthur 1. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Fridolin Krämer, Tapezierer», in Winterthur. Innenausbau, Tapezierer- und Dekorateurgeschäft. Wartstrasse 10.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

1941. 21. August. **SACAF, Société Anonyme pour le Commerce des Automobiles Fiat en Suisse, Agence de Bienne**, mit Hauptsitz in Genf und Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 51 vom 2. März 1939, Seite 439). Die Gesellschaft hat in der Generalversammlung vom 21. Mai 1941 neue dem revidierten Obligationenrecht angepasste Statuten angenommen. Die bisher publizierten Tatsachen haben keine Aenderung erfahren.

Maschinenfabrikation, Giesserei. — 21. August. Die **Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Winterthur und Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1941, Seite 1522), hat das Geschäftsdomizil an die Winkelstrasse Nr. 19 verlegt.

21. August. Die Genossenschaft **Verband Schweiz. Importeure von Tabakfabrikaten**, in Biel (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1939, Seite 582), hat das Geschäftsdomizil an die Murtenstrasse 28 (Jean Sessler & Co. Aktiengesellschaft) verlegt.

Bureau Trachselwald

Metzgerei, Wirtschaft. — 21. August. Die Einzelfirma **Jakob Christen, Metzgerei und Wirtschaft zum Bären**, in Huttwil (SHAB. Nr. 201 vom 8. August 1912, Seite 1434), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei. — 21. August. Inhaber der Einzelfirma **Hans Christen, Metzgerei zum Bären**, mit Sitz in Huttwil, ist Hans Christen, von Wynigen, in Huttwil. Metzgerei.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

Spezereien, Mercerie. — 22. August. Inhaberin der Firma **Klara Müller-Wüthrich**, in Spiez, ist Witwe Klara Müller-Wüthrich, von Wachseldorn/Schwarzenegg, wohnhaft auf dem Spiezmoos zu Spiez. Spezerei- und Merceriehandlung. Tuch- und Wollwaren. Thunstrasse/Spiezmoos.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1941. 22 août. Société de laiterie de Maules, société coopérative ayant son siège à Maules. Le comité a été modifié. Président: Marcel Gremaud, de Vuadens, à Maules; vice-président: Louis Uldry, déjà inscrit comme membre; secrétaire: Joseph Miehel, déjà inscrit. Joseph Pasquier et Adolphe Pasquier, dont les signatures sont radiées, ne font plus partie du comité. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Fribourg

22 juillet. Aux termes d'acte du 30 juin 1941, il a été créé une société à responsabilité limitée dans le sens des art. 772 et ss. du CO. sous la raison sociale **Edition Monte-Rosa S. à r. l. (Monte-Rosa Verlag G. m. b. H.)**. Le siège est à Fribourg. Les statuts sont datés du 30 juin 1941. La société a pour but l'édition et la vente du livre, ainsi que de quelques autres articles courants de librairie, tels que cartes illustrées et papeterie. Les associés sont Aloys Willi, fils de François-Xavier, de Siglistorf (Argovie), à Morat, et Franz Ruff, feu Donat, de Törbel, à Viège. Le capital social est de 20,000 fr. Le montant des parts des associés est le suivant: Aloys Willi 2000 fr. et Franz Ruff 18,000 fr. chacune. L'organe de publication de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La gérance de la société est attribuée à Aloys Willi. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Domicile: Ancienne gare n° 1.

Appenzell I.-Rh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

Vorhänge. — 1941. 21. August. Unter der Firma **Geschwister Bischofberger** sind Alfons, Rufina und Elsa Bischofberger, von Oberegg, in Büriswilen, Gemeinde Oberegg, eine Kollektivgesellschaft mit Sitz in Büriswilen, Gemeinde Oberegg, eingegangen, welche am 1. Juli 1941 begonnen hat. Die Gesellschaft wird nur durch die Unterschrift des Gesellschafters Alfons Bischofberger vertreten. Fabrikation und Verkauf von Vorhängen; in Büriswilen (Post Walzenhausen).

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

1941. 22 août. **Société Immobilière Rond-Point-Prélaz A.**, société anonyme avec siège à Lausanne (FOSC. du 22 octobre 1940). L'assemblée générale extraordinaire du 21 août 1941 a pris acte de la démission de l'administrateur Joseph Heggli dont la signature est radiée. Ont été nommés en qualité d'administrateurs: Gottlieb Stettler, de Vechigen (Berne), désigné président, et Rosa Stettler, née Hadorn, de Vechigen (Berne), les deux à Berne. La société est engagée par la signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau de Nyon

Combustibles. — 22 août. **Guichard Frères, combustibles**, à Nyon (FOSC. du 17 avril 1941, page 731). La société en nom collectif est dissoute. La raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Ernest Guichard, à Nyon.

Bureau de Vevey

Immeubles. — 21 août. **Le Passage S.A.**, société immobilière, dont le siège est à Vevey (FOSC. du 20 juin 1935, n° 141, page 1577). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 12 août 1941, les actionnaires ont décidé de modifier les statuts. Le nombre des membres du conseil est de 1 à 5. Le conseil d'administration est actuellement composé d'un seul membre: Robert Butikofer, jusqu'ici secrétaire, lequel engagera la société par sa signature individuelle. Les signatures des administrateurs Gustave Chaudet et Jacob Merz, démissionnaires, sont radiées.

22 août. **Société Foncière de Bon-Port (Montreux)**, société anonyme, ayant son siège à Montreux-Le Châtelard (FOSC. du 2 août 1938, n° 178, page 1719). A été désigné en qualité de membre du conseil d'administration Alfred Müller-Veillard, originaire du Petit-Saconnex (Genève), domicilié à Montreux-Le Châtelard, lequel signera collectivement avec un autre administrateur, en remplacement de Henri Veillard, décédé, dont la signature est radiée.

Chaussures. — 22 août. Le chef de la raison **J. Froidevaux**, à Montreux-Les Planches, commerce de chaussures à l'enseigne «Chaussures de Bon-Port (FOSC. du 13 juillet 1940, n° 162, page 1268), fait inscrire qu'elle est actuellement l'épouse autorisée de Max Hubler, originaire de Bätterkinden (Berne), domiciliée à Montreux-Les Planches. Sa raison sociale a pris la dénomination suivante: **Mme J. Hubler-Froidevaux.**

Wallis — Valais — Vallese

Bureau Naters

Elektrische Energie. — 1941. 20. Juli. **Ilisee-Turtmann Aktiengesellschaft**, Gewinnung elektrischer Energie usw., in Oberems (SHAB. Nr. 81 vom 8. April 1940, Seite 649). Prof. Dr. Max Huber ist als Verwaltungsrat und als Präsident des Verwaltungsrates zurückgetreten. Seine Einzelunterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde gewählt Albert Hofmann, von Wädenswil, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift; seine bisherige Kollektivunterschrift ist erloschen.

Genf — Genève — Ginevra

Articles de sports. — 1941. 15 août. Sous la raison sociale **Lambert, Charles frères et Cie**, il a été constitué, avec siège à Genève, une société en commandite qui a commencé le 15 août 1941. Elle a pour associés gérants indéfiniment responsables Raymond Lambert, de Vernier, à Genève; Louis-Albert Charles et Pierre-Jules Charles, tous deux fils d'Albert, de Russin, domiciliés à Genève, et pour associé commanditaire Paul-René de Wilde, de et à Genève, lequel s'engage pour une commandite de 10,000 fr., entièrement libérée en espèces. Procuration collective est conférée à l'associé commanditaire Paul-René de Wilde. La société est engagée par la signature collective à deux des associés gérants et du fondé de pouvoir. Commerce d'articles de sports. Quai des Bergues 27.

20 août. **Bureau Technique et de Constructions**, société anonyme, à Genève (FOSC. du 14 août 1941, page 1603). Procuration individuelle est conférée à Jacques Perrier, de Carouge, à Genève.

20 août. **Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) Uhrenfabrik Wilka)**, société anonyme à Genève (FOSC. du 20 février 1935, page 454). Adresse: Rue du Stand 3 et 3bis.

Edition et vente de cartes postales. — 20 août. La société en nom collectif **J. & C. Zeitner Fils**, édition et vente de cartes postales, à Tesserete (Tessin) (FOSC. du 23 août 1938, page 1855), commencée le 5 janvier 1934 et qui est composée de Jean-Pierre et Charles-René Zeitner, tous deux d'Obergerlafingen (Soleure), domiciliés, le premier actuellement à Chambésy, commune de Pregny, le second à Vevey (Vaud), a transféré son siège social à Chambésy, commune de Pregny.

20 août. **Fonds de Prévoyance en faveur du personnel des Ateliers des Charmilles S.A.**, fondation ayant son siège à Genève (FOSC. du 16 janvier 1928, page 92). Suivant décision du conseil de fondation dont procès-verbal authentique a été dressé le 21 juillet 1941, les statuts de la fondation ont été modifiés sur le point suivant: L'administration est confiée à un conseil composé de 3 membres au moins, choisis par le conseil d'administration des «Ateliers des Charmilles S.A.». Cette modification a été approuvée par l'autorité de surveillance le 13 août 1941.

20 août. **Fonds de Prévoyance en Faveur du Personnel de Motosacoche Société Anonyme**, fondation ayant son siège jusqu'ici à Genève (FOSC. du 31 août 1939, page 1809). Suivant décision du conseil de fondation dont procès-verbal authentique a été dressé le 19 juillet 1941, les statuts de la fondation ont été modifiés sur les points suivants: Le siège est à Carouge. L'administration est confiée à un conseil composé de 3 membres au moins, choisis par le conseil d'administration de «Motosacoche Société Anonyme». Ces modifications ont été approuvées par l'autorité de surveillance le 13 août 1941. Adresse: Route des Acacias 56, dans les bureaux de «Motosacoche Société Anonyme».

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zur Eintragung von Betrieben der Uhrenindustrie

(Mitgeteilt vom eidgenössischen Amt für das Handelsregister)

Im Kreisschreiben des eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes vom 19. Dezember 1934 betreffend das Verbot der Eröffnung und Erweiterung von Unternehmungen verschiedener Wirtschaftszweige wurde u.a. hingewiesen auf den BRB. vom 12. März 1934 zum Schutze der schweizerischen Uhrenindustrie (A.S. 50, 213). Der heute geltende BRB. vom 29. Dezember 1939 (A.S. 55, 1549, 56, 28 und 1478) hat die früher angeordneten Massnahmen (Verbot der Eröffnung neuer bzw. der Erweiterung, Umgestaltung und Verlegung bestehender Betriebe der Uhrenindustrie, Bewilligungspflicht für die Ausfuhr) noch verschärft.

Für das Handelsregister sind von besonderem Interesse die in Art. 12 des Beschlusses enthaltenen Begriffsbestimmungen. Danach gilt als **Uhrenfabrik** eine Unternehmung, welche in ihren Werkstätten ganz oder teilweise die zur Fabrikation ihrer Uhren und Uhrwerke nötigen Rohwerke und allenfalls Furnituren und Uhrgehäuse herstellt.

Etablisseur ist, wer alle zu seiner Fabrikation nötigen Rohwerke kauft, sie selbst zum fertigen Erzeugnis verarbeitet oder verarbeiten lässt.

Termineur ist, wer Uhren oder Uhrwerke für eine Fabrik oder einen Etablisseur fertigstellt und nur den Gegenwert der ausgeführten Arbeit erhält.

Der BRB. vom 29. Dezember 1939 ist laut Art. 1, Abs. 2, nicht anwendbar auf Unternehmungen, die dem Bundesgesetz über die Arbeiten in den Fabriken nicht unterstellt sind oder die eine jährliche Roheinnahme von weniger als Fr. 10,000 verzeichnen. Solche Betriebe sind auch nicht zur Eintragung im Handelsregister verpflichtet. Wenn sie sie aber nachsuchen, so ist darauf Bedacht zu nehmen, dass diese Unternehmungen ausdrücklich als Handwerksbetriebe eingetragen werden. Als Geschäftsnatur ist anzugeben «Handwerksbetrieb der ... (Uhrenfabrikation, „Terminage" usw.».

Diesen Instruktionen ist bei künftigen Eintragungen Rechnung zu tragen. Angaben der Geschäftsnatur in bestehenden Eintragungen, die mit Art. 12 BRB. vom 29. Dezember 1939 in Widerspruch stehen, müssen geändert werden. Wenn solche Tatsachen zur Kenntnis der Registerbehörden gelangen, sind die entsprechenden Aufforderungen im Sinne von Art. 60 HRegV. zu erlassen. Die Sektion für Uhrenindustrie des Generalsekretariates des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist bereit, in Zweifelsfällen den Registerbehörden bei der Erfüllung ihrer Aufgaben auf diesem Gebiete behilflich zu sein. 198. 25. 8. 41.

L'inscription des entreprises horlogères

(Communiqué par l'Office fédéral du registre du commerce)

La circulaire du département fédéral de justice et police du 19 décembre 1934 relative à l'interdiction d'ouvrir et d'agrandir des entreprises dans certaines branches économiques, renvoie entre autres à l'arrêté du Conseil fédéral du 12 mars 1934 tendant à protéger l'industrie horlogère suisse (RO. 50, 221). L'arrêté du 29 décembre 1939 (RO. 55, 1597, 56, 1542), actuellement en vigueur, vient encore compléter les mesures prises antérieurement (interdiction d'ouvrir, d'agrandir, de transformer et de déplacer des entreprises horlogères existantes, autorisation nécessaire à l'exportation).

Les dispositions intéressant particulièrement le registre du commerce sont celles de l'art. 12 de l'arrêté renfermant les définitions. Aux termes de ces dernières, la **manufacture d'horlogerie** est une fabrique qui produit chez elle tout ou partie de ses ébauches et, le cas échéant, des fournitures et des boîtes nécessaires à sa fabrication de montres ou de mouvements.

Est **établisseur** le fabricant qui achète toutes les ébauches nécessaires à sa fabrication, qui les termine lui-même ou les fait terminer.

Est **termineur** celui qui termine des montres ou des mouvements pour autrui — manufacture ou établisseur — et ne reçoit que le prix du travail exécuté.

Aux termes de l'article premier, 2e alinéa, l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939 ne s'applique pas aux entreprises non assujetties à la loi fédérale sur le travail dans les fabriques ou dont la recette brute annuelle n'est pas de 10,000 francs au moins. Ces entreprises ne sont en outre pas assujetties à l'inscription dans le registre du commerce. Si, toutefois, elles requièrent leur inscription, il faudra veiller à ce qu'elles soient inscrites en qualité d'entreprises artisanales. On indiquera alors comme genre de commerce «entreprise artisanale de . . .» (fabrication d'horlogerie, terminage etc.).

On tiendra compte de ces instructions lors des inscriptions. Toute indication du genre de commerce actuellement inscrite, qui serait contraire au sens de l'art. 12 de l'arrêté du Conseil fédéral du 29 décembre 1939, doit être modifiée. Les autorités du registre du commerce ayant connaissance de pareils faits sont tenues de procéder à la sommation prévue à l'art. 60 ORC. La section horlogère du secrétariat général du département fédéral de l'économie publique prêtera volontiers son concours, dans les cas douteux, aux autorités du registre du commerce dans l'accomplissement de leur tâche. 198. 25. 8. 41.

L'iscrizione d'una azienda dell'industria degli orologi

(Comunicato dall'Ufficio federale del registro di commercio)

La circolare del Dipartimento federale di giustizia e polizia del 19 dicembre 1934 concernente il divieto dell'apertura e dell'ingrandimento di aziende di diversi rami dell'economia, rinvia tra l'altro al decreto del Consiglio federale del 12 marzo 1934 per la protezione dell'industria svizzera degli orologi (RU. 50, 261). Il decreto del 29 dicembre 1939 (RU. 55, 1559, 56, 1602) attualmente in vigore, completa le misure prese anteriormente (divieto dell'apertura, dell'ingrandimento, della trasformazione e del trasferimento di aziende dell'industria degli orologi).

Le disposizioni che interessano particolarmente il registro di commercio sono quelle dell'articolo 12 del decreto che contiene le definizioni. A' sensi di quest'ultime, la **fabbrica d'orologi** è una fabbrica nella quale si preparano tutte o una parte delle parti abbozzate dell'orologio e, dato il caso, le forniture e le casse necessarie per la fabbricazione degli orologi e dei loro movimenti.

Etablisseur è il fabbricante che compera tutte le parti abbozzate che gli sono necessarie per la fabbricazione e che le finisce lui stesso o le fa finire.

Rifinitore (termineur) è chi finisce degli orologi o dei movimenti per una fabbrica o per un établisseur e che non riceve che il controvalore del lavoro eseguito.

A' sensi dell'articolo primo, secondo capoverso, il decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939 non si applica alle aziende non assoggettate alla legge federale sul lavoro nelle fabbriche o il cui provente lordo annuale non sia di almeno 10,000 franchi. Queste aziende non sono inoltre assoggettate all'iscrizione nel registro di commercio. Qualora, tuttavia, esse domandassero d'essere iscritte, bisognerà badare a che siano iscritte in qualità di aziende artigianali. Si indicherà allora come genere di commercio «azienda artigianale di» (fabbrica d'orologi, rifinitura, ecc.).

Si terrà conto di queste istruzioni in occasione d'iscrizioni. Qualsiasi indicazione del genere di commercio contraria al senso dell'articolo 12 del decreto del Consiglio federale del 29 dicembre 1939, dev'essere modificata. Le autorità del registro di commercio che vengono a conoscenza di simili fatti sono tenute all'intimazione prevista dall'articolo 60 ORC. La sezione dell'industria degli orologi del segretariato generale del Dipartimento federale dell'economia pubblica presterà volentieri il proprio soccorso, in caso di dubbi, alle autorità del registro di commercio nell'adempimento del loro compito. 198. 25. 8. 41.

Uebersee-Transporte

(Zirkular Nr. S. 0134 des eidgenössischen Kriegs-Transportamtes)

Export nach dem fernen Osten via Genua—Lissabon, mit Umlad in Lourenço Marques. — Die Genueser-Agentur der «Companhia Colonial de Navegacao» unterrichtet uns, dass zufolge einer Verfügung ihrer Direktion in Lissabon wegen der gespannten Lage im Fernen Osten bis auf weiteres keine Transitsendungen zum Umlad in Lourenço Marques nach Hongkong, Macao, Shanghai, Bangkok, Manila mehr angenommen werden können.

Diese Verfügung tritt mit sofortiger Wirkung in Kraft. 198. 25. 8. 41.

Transports maritimes

(Circulaire nº S. 0134 de l'Office fédéral de guerre pour les transports)

Exportation en Extrême-Orient via Gênes—Lisbonne, avec transbordement à Lourenço Marques. — Les agents gênois de la «Companhia Colonial de Navegacao» nous informent à l'instant que, vu la situation politique en Extrême-Orient, la direction de Lisbonne vient de décider de ne plus accepter, jusqu'à nouvel avis, les envois en transit pour transbordement à Lourenço Marques et à destination de Hongkong, Macao, Shanghai, Bangkok, Manila.

Cette mesure entre immédiatement en vigueur. 198. 25. 8. 41.

Mexiko — Ausfuhrbeschränkungen

Einem aus Mexiko eingelaufenen Bericht ist zu entnehmen, dass Mexiko die Ausfuhr einer Reihe von Erzeugnissen nach ausseramerikanischen Staaten verbietet. Es würde dies betreffen: Antimon, Arsen, Wismut, Kadmium, Zink, Kobalt, Kupfer, Fluss-Spat, Zinn, Graphit, Mangan, Quecksilber, Glimmer, Molybdän, Wolfram und Vanadium (als Erze, als Metalle oder in Konzentraten), verschiedene Fasern.

Sobald Näheres über diese Ausfuhrverbote bekannt wird, wird eine weitere Mitteilung erfolgen. 198. 25. 8. 41.

Mexiko — Lebensmittelgesetzgebung

Im mexikanischen Amtsblatt vom 5. März 1941 wird eine Verordnung vom 21. Februar 1941 veröffentlicht, welche neue Vorschriften über die Eintragung von Nahrungsmitteln, Getränken und ähnlichen Produkten enthält. Die Handelsabteilung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements stellt Interessenten den Originaltext der genannten Verordnung zur Einsichtnahme zur Verfügung. 198. 25. 8. 41.

Vom schweizerischen Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz

	Bankdiskonto	Privatsatz	Tägliches Geld
	%	%	%
25. VII.	1½	1¼	1½
1. VIII.	1½	1¼	1½
8. VIII.	1½	1¼	1½
15. VIII.	1½	1¼	1½
22. VIII.	1½	1¼	1½

Privatsätze im Ausland

		Paris	London	Berlin	Amsterdam	New York
		%	%	%	%	%
24. VII.	1941	—	1 1/32	2 1/8	2¼	7/16
31. VII.	1941	—	1 1/32	2 1/8	2¼	7/16
7. VIII.	1941	—	1 1/32	2 1/8	2¼	7/16
14. VIII.	1941	—	1 1/32	2 1/8	2¼	7/16
21. VIII.	1941	—	1 1/32	2 1/8	2¼	7/16

Lombard-Zinsfuss: Basel, Genf, Zürich 3½—4½% — Offizieller Lombard-Zinsfuss der Schweiz. Nationalbank 2½%. 198. 25. 8. 41.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Beitritte. — Adhésions.

Aesch (Baselland): V. 13147 Zehnder, Joh., Velos, Motos. **Arbon:** VIIIc. 2162 Rabatt-Verein Arbon, Abteilung Inseratenverwaltung. **Arch:** Va. 2196 Häni-Sauser, E., Mechanische Werkstätte. **Ascona:** XI. 2122 Beyer & Co., A., importazioni, esportazioni, rappresentanze. **Baar:** VII. 8916 Christen, J., Landwirt und Sennerei. **Basel:** V. 13890 Becker, Otto J., Baugeschäft. — V. 12046 Bopp-Bannwarth, Joseph, Musiker. — V. 13442 Cinguetti, Silvio, Fotoatelier. — V. 8586 Pflanzland-Pächter Vereinigung Klosterfichten. — V. 14156 5. Schweizerische Armeemeisterschaften 1941, Markenstelle. — V. 13985 Sektion für Kraft und Wärme, Kohlenverbrauch der Industrie. **Baulmes:** II. 6861 Oeuvre de la Sœur visitante. **Bern:** III. 14045 Blatter, Emma. — III. 14033 Burgerkanzlei Bern. — III. 13236 Foto Max, Max Wagner. — III. 14019 Frey, Hans, Abdichtungen. — III. 14024 Gerber, Willy, Vertreter. — III. 14020 Huber, Ernst, diplomierter Ingenieur. — III. 4852 Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amt, Sektion für Kraft und Wärme, «Umbauaktion». — III. 4359 Laissue, Albert, avocat. — III. 14023 Photo-Haus Zwiebelngasse, Ant. Noverraz. — III. 14021 Pi-Verlag, Frau Lizz Mathys. — III. 14038 Schnegg, Samuel, Kaufmann. — III. 14030 Schori, Hans, Ingenieur. — III. 14025 Schweizerischer Coiffeur-Meister und -Gehilfen-Verband, Preisfrisieren 1941. — III. 14026 Winter, Max, Kaufmann. **Bertschikon** bei Wiesendangen: VIIIb. 3144 Balsiger, Karl, Viehhandlung, z. Mühle. **Bevaix:** IV. 266 Caisse de crédit mutuel. **Biel:** IVa. 2543 Gygax, Pierre, épicerie. — IVa. 3859 Meister, E., Chemisch-technische Produkte. **Birrwil:** VI. 5896 Leuenberger, Ch., Kraftfuttermittel. **Brülten** (Zürich): VIIIb. 3146 Vereinigung Flabzug IV/70. **Brig:** IIc. 2218 Pont, Joseph, Esco-Vertrieb. — IIe. 2217 Reformiertes Pfarramt, V. Kaufmann, Pfarrer. **Bülach:** VIII. 22531 Tezza, Angelo, Baugeschäft. **Casima:** XIa. 3215 Parrocchia di Casima. **Castano:** XIa. 3217 Moccetti, Nino, studio tecnico, edile e stradale. **La Chaux-de-Fonds:** IVb. 2006 Société de Tir des carabiniers du contingent fédéral **Chur:** X. 2487 Bündner-Glarner Einzelturntag 1941. — X. 2057 Davatz, Theodor, Malergeschäft. **Cologny:** I. 8089 Kronenberg, Otto. **Davos Dorf:** X. 1503 Salzgeber, F., Haus Häfliger. **Diepoldsau:** IX. 3947 Honegger-Testa, Vertreter der Firma Hs. Hürlimann, Wil. **Dietikon:** VIII. 26077 Hedinger, Otto, Velos. **Dornach** (Solothurn): V. 12798 Koelliker, Otto, Malermeister. **Döttingen:** VI. 5154 Wirth, Georg, Uhren-, Gold- und Silberwaren, Optik. **Ebnat-Kappel:** IX. 7035 Schlegel, Hch., Schmiede und Velos. **Feldbach:** VIII. 22350 Vogler, Emil, Gemüsebau. **Fiez:** II. 5388 Durussel, A. **Genève:** I. 2910 Chevalley, René, éditions professionnelles et publicitaires. — I. 8091 Commission féminine cantonale de basketball amateur. — I. 6677 Delcorps, F. — I. 6628 Gonthier, Georges et Frank. — I. 8090 Jullien, Alexandre, maison du livre. **Glattbrugg** (Zürich): VIII. 15601 Verein für Krankenpflege Opfikon. **Horgen:** VIII. 21160 Leemann, Alfred, Substitut des Gemeinderatsschreibers. **Langnau** (Emmental): III. 14016 Mosimann-Balmer, Gottlieb, Kaufmann. **Lausanne:** II. 2595 Gisiger, Adolphe, horlogerie. — II. 7832 Luthard, Paul, «Photo-Bouboule». — II. 9310 Société immobilière Centre Rue du Pré S.A. — II. 9314 Stocker, Albert, mécanicien. — II. 5222 Tobler-Furrer, Max, représentant. **Leuk-Stadt:** IIc. 2210 Zwahlen & Sohn, Fritz, Uhrengeschäft. **Leytron:** IIc. 1175 Domaines des Vorgiers, Marc Rodnit et André et Joseph Tissières. **Liestal:** V. 12227 Landesring der Unabhängigen, Bezirksgruppe Liestal. **Lugano:** XIa. 2951 Crédit commercial et industriel Trust, Vaduz, filiale di Lugano. — XIa. 2291 Ettinger, Christian, ing. — XIa. 3216 Ziegler, Maria, coloniali. **Luzern:** VII. 8844 Dubach, Gebr., Haushaltungsartikel en gros. — VII. 8913 Filliger, Werner Metzgerei. — VII. 8918 Serzarsch, Sali, Vertreter. **Malleray:** IVa. 3690 Torti, Dominique, maçon. **Melano:** XIa. 602 Rinaldi, Domenico. **Mellingen:** VI. 6013 Staubli-Schibli. **Meltingen:** V. 11633 Christlichsoziale Kranken- und Unfallkasse der Schweiz, Sektion Meltingen. **Montagnola:** XIa. 3214 Football-Club Rondine. **Montana-Vermala:** IIc. 2209 Mauderli, Hans, Dr., médecin-directeur du Sanatorium valaisan. **Münchenstein:** V. 13480 Grosjean, Marc. **Neuchâtel:** IV. 3095 Gerber, Robert, professeur. — IV. 3094 Schneider, Berthold, ébénisterie antiquités. **Neuenkirch:** VII. 8914 Schweizerischer Zimmermeister-Verband, Sektion Luzern-Land. **Obererlinsbach:** VI. 6011 Neumühle, H. Schär. **Oberrüti:** VI. 5332 Lüthy-Nussbaumer, O., Gasthof und Bäckerei z. Rössli. **Oftringen:** Vb. 1842 Bachmann, F., jun., Malerwerkstätte. **Osogna:** XI. 140 Consorzio Ticino e affluenti Osogna-Lodrino. **Porrentruy:** IVa. 3656 Bovay, Pierre, papeterie. **Prilly:** II. 9315 Mots croisés romands, René Clerc, réd. **Ried bei Brig:** IIc. 2208 Arnold, Alfons. **Riehen:** V. 11535 Menton, Otto, Zimmermeister. **St. Gallen:** IX. 1864 Jodlerclub Edelwyss St. Georgen. — IX. 627 Kantonale Wehrsteuerverwaltung. — IX. 6247 «Ova» Transport-Risiko-Ausgleichsfonds. — IX. 6141 Schützengesellschaft Bruggen. — IX. 1092 Wachs-Chemie G.m.b.H. **St. Moritz:** X. 314 Ruckstuhl, Elly, Robes. **Samaden:** X. 4416 Mühlebach, Walter, Pflästerei. **Schaffhausen:** V. 1723 Christen A.-G., E., Filiale Schaffhausen. — VIIIa. 906 Meyer, Fr. J., Kaufmann. — VIIIa. 994 Platzkommando. — VIIIa. 2385 Raupp & Demostene, Ofenbau. — VIIIa. 652 Rex-Patent A.-G. **Schangnau:** III. 14018 Grunder, Rud., Metzgerei. **Sent:** X. 3700 Vital, Mario, Holzhandlung. **Sierre:** IIc. 2213 Jaquier et Rosset, radio. **Sion:** IIc. 2212 Défense aérienne passive, poste régional de réparations. — IIc. 2215 Kammerzing, François, plants fruitiers. **Stans:** VII. 8917 Zelger, L., Drogerie. **Therwil:** V. 12341 Gutzwiller, Paul. **Travers:** IV. 3093 Perrinjaquet frères, entreprise de bâtiments. **Trins:** X. 1221 Casty, Christoffel, Unternehmer. **Visp:** IIc. 2214 Summermatter, Xaver, Dr., Tierarzt. **Vucherens:** II. 9150 Crot, Alfred, négociant. **Wabern:** III. 14029 Bloch, Felix, Textilwaren. **Wädenswil:** VIII. 16733 Steiger, Adolf, Kartonnagefabrik.

Wallisellen: VIII. 20927 Le Grand, Marc, diplomierter Ingenieur. **Winterthur:** VIIIb. 3142 Graf, Emil, Bäckerei und Konditorei z. Rheinfall. — VIIIb. 3141 Rüedi, Hermann, Metzgerei und Wursterei. — VIIIb. 3145 Wullschleger, H., Foto. **Yverdon:** II. 7151 Funk, Alfred, Dr-méd. **Zug:** VIII. 24487 Lüthi, Friedrich, Vertretungen. **Zürich:** VIII. 24414 Bader, Boris, Bobaphoto. — VIII. 24273 Barbatti & Co., Garage- und Servicestationen. — VIII. 19324 Berger-Engelhardt, Olivier. — VIII. 25463 Brunnschweiler-Kiene, A., Frau, MIA-Vertretung. — VIII. 23802 Bucher, Martha, Fräulein, Seefeldstrasse 21. — VIII. 22059 Büchi-Rechsteiner, Werner. — VIII. 22460 Diggelmann, Walter, Berufsrennfahrer. — VIII. 16075 Freier Briefmarkentauschklub «Züri 4». — VIII. 27425 Gauch & Näf, Mechanische Schreinerei-Möbelwerkstätte. — VIII. 21781 Hüni-Germann, Ernst, Kaufmann. — VIII. 29677 Jablonsky, Max, Büstenhalterfabrikation. — VIII. 15622 Kaltbrunner-Märki, A., Frau. — VIII. 23512 Kehren, Ernst, Vertreter. — VIII. 29673 Kotva-Export-Import-A.-G. — VIII. 17177 Lydia-Heim, Leonhardstrasse 13. — VIII. 21601 Müller, Ernst, Autospritzwerk und Baumalerei. — VIII. 14382 Pallmann, Hans, Prof. Dr. — VIII. 20639 Pellascio, Armand, Ingenieur. — VIII. 25856 Reiss, Erwin, Vertretungen. — VIII. 16572 Serna-Fernandez, Francisco, Südfrüchte und Landesprodukte en gros. — VIII. 22309 Sidler, Gilberte, Velobestandteile. — VIII. 20478 Strebel, Jakob, Korkwarenfabrikation. — VIII. 20113 Treichler, Harry, Lebensmittel. — VIII. 22363 Trudel, Valentino, Kaufmann. — VIII. 8073 Verband der Schweizerischen Studentenschaften (VSS.) Schweizerische Hochschultagung in Lugano. — VIII. 19808 Vereinigte Gehsportsektion Fortuna-Zürich. — VIII. 7186 Voegtle, Ernst F. (Konto Wildbach). — VIII. 21107 Walz, Andreas, Wagnermeister. Schnnn: IX. 912 Bühler, Walter, Postmeister. — IX. 6708 Schindler, Gebrüder.

USTER, den 23. August 1941

Im Laufe des heutigen Nachmittages ist nach längerer Krankheit unser hochverehrter

Herr

J. Heusser-Staub

Vizepräsident unserer Gesellschaft

in seinem 80. Lebensjahr heimgegangen. Wir verlieren im lieben Verstorbenen nicht nur den grossen Förderer, sondern einen väterlichen Freund und Berater, der uns seit der Umwandlung unserer Firma in eine Aktiengesellschaft sein reiches Wissen und seine wertvolle Erfahrung immer in selbstloser Weise zur Verfügung gestellt hat.

Sein Andenken und die unserer Firma seit Jahrzehnten geleisteten unschätzbaren Dienste werden wir stets in dankbarer und bleibender Erinnerung behalten.

Verwaltungsrat und Direktion der
Apparate- und Maschinenfabriken Uster
vormals Zellweger AG.

Junger Auslandschweizer

der gegenwärtig in Privatschule der Westschweiz das kaufmännische Diplom absolviert, **sucht** per Oktober

kaufmännische Volontärstelle

in Handels- oder Industrie-Unternehmen, vorzugsweise der chemischen oder ähnlichen Branche. Prima Referenzen. P 2128

Anfragen von Interessenten erbeten unter Chiffre **D 8581 Z** an **Publicitas Bern.**

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 29. Juni 1941 verstorbenen

Johann Schmid

geb. 1881, von Niederglatt, Handel mit Wein, Spiritosen, Oel und Fetten, Hubenstrasse Nr. 19, **Zürich 11 - Schwamendingen,** ist vom Einzelrichter für nicht streitige Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich durch Verfügung vom 21. Juli 1941 das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Frist zur Anmeldung von Ansprüchen und Verbindlichkeiten (einschliesslich Bürgschaftsverpflichtungen) an den Nachlass des Verstorbenen beim **Notariat Schwamendingen-Zürich** bis **1. September 1941.**

Vergleiche im übrigen die Publikation im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 1. August 1941.

Zürich 11, den 29. Juli 1941.

Notariat Schwamendingen-Zürich
P 1997 E. Graf Notar.

Aargauische Hypothekenbank

Wir kündigen hiermit alle in **Brugg, Baden, Rheinfelden, Wohlen, Möhlin, Döttingen-Klingnau** und **Zurzach** ausgegebenen und bis zum 30. September 1941 kündbaren, bisher noch nicht gekündigten, über 3 % verzinslichen **Obligationen unserer Bank** auf die vertragliche Frist von 6 Monaten zur Rückzahlung. Mit dem Auslauf der Kündigungsfrist hört die Verzinsung auf.

Bis auf weiteres offerieren wir die **Erneuerung** der gekündigten Titel zu

3 % auf weitere **3 bis 4 Jahre** fest,
oder
3¼ % auf weitere **5 Jahre** fest.

Brugg, den 20. August 1941.

Die Direktion.

(OF 5443 E) P 2131

PATENTE
KIRCHHOFER, RYFFEL & Co.
ZÜRICH, 51 LÖWENSTRASSE

Gut erhaltener

KASSEN-SCHRANK

zu äusserst vorteilhaftem Preise abzugeben. Offerten unter Chiffre **W 8566 Z** an **Publicitas Bern.** P 32-4

Handels- & Rechts-Auskünfte
Renseign. commerc. & juridiq.

Bellinzona: Auxilium: *A. L. Nesurini,* Treuhandbureau, Inkassi, Gläubigerschutz. Tel. Bureau 8 95, Privat 5 50. Verbindungen in der ganzen Schweiz.
Küssnacht a. R.: Credita, Kreditschutz-Organisat. Tel. 6 13 61.
— *H. Mischon,* Rechtsagent, Tel. 6 12 40.
Luzern: *A. Ammann,* Sachw., Hirschmattstr. 26, Tel. 27 107.
— *Leo Balmer-Ott,* Sachw., Hirschengraben 40.

Ersparniskasse der Stadt Solothurn
Garantie der Einwohnergemeinde. Reserven Fr. 1 405 000.—

Als mündelsichere **Geldanlage** empfehlen wir unsere **Sparkassa** mit **2¾% Zinsvergütung**
Ohne Unterschied des Betrages auf Namen oder Inhaber lautend.

P 1379 (OF 1085 S) Die Verwaltung.

*Handels-***Auskünfte** *Schweiz und* **Ausland**
BICHET & Cie
Gegründet 1895
Bureaux Korrespondenten und Vertretungen auf der ganzen Welt

BASEL . . . . . Freie Strasse 69
BERN . . . . . Bubenbergplatz 8
GENF . . . . . Rue Céard 13
LAUSANNE . . . Petit Chêne 32
LUGANO . Via Emilio Bossi 11
ZÜRICH . . . Börsenstrasse 18

Luftpostseiden, Luftpostumschläge
extra leicht P 2074

Preisofferte und Muster umgehend durch: **Frau Alfred Kobelt, Aarau.** Tel. 2 19 16.

Inserate haben im Schweizerischen Handelsamtsblatt Erfolg

Société de l'asile de Leysin

Sanatoria des Alpes Vaudoises-Chamois-Chamossaire-Chalet Espérance

Assemblée générale

La Société de l'Asile de Leysin est convoquée en assemblée générale ordinaire pour le **jeudi 11 septembre 1941, à 10 h. 30, au Sanatorium des Alpes Vaudoises à Leysin.** P 2127

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le président: Dr. **Jaquerod.**

Ville de Lausanne

Emprunt de 4%, 1931, de fr. 8,000,000

Avis de dénonciation

Faisant usage de la possibilité prévue à l'article 1er du contrat d'emprunt du 7 novembre 1931, la ville de Lausanne dénonce le remboursement au 1er décembre 1941 du solde de fr. 7,750,000 restant dû sur cet emprunt.

Lausanne, le 25 août 1941. P 2132

Direction des Finances de la ville de Lausanne.

JAVONIA AG., ZÜRICH

Einladung zur 17. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

ins Bureau der Gesellschaft, Rämistrasse 29, Zürich 1, auf Samstag, den 6. September 1941, vormittags 11 Uhr.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Bestimmung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Bilanz sowie Gewinn- und Verlustrechnung mit Geschäftsbericht der Verwaltung und Rechenschaftsbericht der Kontrollstelle liegen allen denen, welche sich als Aktionäre legitimieren, im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Stimmkarten für die Generalversammlung können bis am Vorabend derselben gegen Ausweis des Aktienbesitzes am gleichen Orte bezogen werden. Auf Verlangen der Verwaltung haben die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, die Aktientitel bei der Gesellschaft zu deponieren; die darauf erfolgte Empfangsanzeige gilt als Stimmkarte. P 2129

Zürich, den 21. August 1941. **Der Verwaltungsrat.**

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne — Druck Fritz Poehon-Jent AG., Bern